

**Institute  
impresses  
TCOE  
team**  
See page 4

**Chinese  
Curriculum  
Review  
at DLI**  
See page 5

**Troop  
Command  
Change of  
Command**  
See page 6

**Divers at  
Monterey  
Bay  
Aquarium**  
See page 7

# GLOBE

Presidio of Monterey, California • Vol. 13 No. 13 • July 25, 1990  
*Serving the military and civilian community of the DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE FOREIGN LANGUAGE CENTER*



Photo by Spec. Ward Gros

Capt. David A. Donathan, DLI's adjutant, attracts a crowd as he feeds fish at the Monterey Bay Aquarium. For more on Donathan's volunteer duties at the Aquarium, see story on page 7.

# CONTENTS

<b>Exchange</b>	
Opinion .....	3
GLASNOST: Taboo words come out of the closet .....	3
<b>News and Features</b>	
Installation makes great first impression for TCOE team .....	4
Chinese curriculum reviewed .....	5
Task force studies the technology .....	5
Troop Command holds change of command .....	6
Divers serve dinner in Monterey Bay Aquarium .....	7
Authentic materials help Arabic A students achieve proficiency .....	8
Turkish Branch faculty, students push to success .....	8
For one DLI student a Monday-like Friday .....	9
CALIS .....	10
Tell it to the Marines .....	11
DLI Polish language student granted Fulbright .....	12
From Afghanistan to Zimbabwe: Fulbright grants available .....	12
Dictator Francia left lasting mark on Paraguay .....	12
Adopt-A-Beach .....	13
Drowning: a needless tragedy .....	14
Cold water a killer .....	14
Ten easy ways to sink a boat .....	14
Unauthorized Presidio of Monterey and Fort Ord babysitters may lose on-post housing .....	15
DLI walkers team up for WalkAmerica .....	15
DLI staffers remember Korean War .....	16
Navy News .....	17
Lectures and presentations .....	18
Computer training workshop .....	19
TRADOC-experienced officers sought for liaison officer assignments .....	20
<b>Sports</b>	
AF NCOs hammer AF A, regain top softball spot .....	21
The Highland Games: men play in kilts .....	21
<b>Leisure</b>	
Community Recreation .....	22
Rec Center .....	22
Stressbreak .....	23
<b>Achievement</b>	
.....	24



The GLOBE is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81 and is published bi-monthly by the Defense Language Institute Foreign Language Center, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, phone (408) 647-5184. The GLOBE has a circulation of 3,000 and is printed by offset press. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of Defense or Department of the Army. The commandant, public affairs officer and editor reserve the right to edit materials as necessary to conform to GLOBE editorial policies. All photos, unless otherwise credited, are Department of Defense photos.

Commandant .....	Col. Donald C. Fischer, Jr.
Editor .....	Kay Rodrigues
Staff writer .....	SSgt. O. Ray Johnson
Staff writer .....	JO1 Jayne Durj
Staff writer .....	Pfc. Ward T. Gros
Photographer .....	PH2 Kenneth Trent

The GLOBE welcomes letters from readers. Mail letters to Editor, GLOBE, Public Affairs Office, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, or deliver them to Room 133, Building 614. All letters must be signed and include a return address and phone number; names will be withheld on request. The editor reserves the right to edit letters for clarity, length and good taste.

**2** GLOBE  
July 25, 1990

## In Brief . . .

### Voyager pilot to speak at NPS

The American Lung Association of Monterey, Santa Cruz and San Luis Obispo will hold their Annual Meeting and Dinner at the Naval Postgraduate School, 6:30 p.m., July 25. The guest speaker, Richard Rutan, piloted the Dec. 1986 round-the-world, nonstop, non-refueled flight in the *Voyager* aircraft. The public is invited. For more information call 408-757-5864.

### Upcoming Red Cross classes

The Fort Ord Red Cross will offer CPR and first aid classes in Bldg. 2662 on 3rd Avenue and 10th Street. There is a \$10 fee to cover course materials. Sign up early since classes fill fast.

Community CPR (in Korean)	July 25, 26
(CPR for adults, infants and children)	
Infant/Child CPR	Aug. 7 & 9
Standard First Aid	Aug. 13, 14
(recognizing, reacting to emergency situations)	
Community CPR (in German)	Aug. 15 & 16
Community CPR (in English)	Aug. 20 & 22

For more information call Jennie Culpepper, Red Cross Health and Safety chairperson, 242-7801.

### Annual La Mesa run slated

The Officer Student Wives' Club of the Naval Postgraduate School will sponsor the 9th Annual La Mesa Run Aug. 4. The 10K run at 8:30 a.m., followed by a 1-mile Fun Run at 10:30 a.m., will take place within the NPS La Mesa Family Housing area and will start at La Mesa Elementary School. The housing area is located off Aguajito Road. Besides lots of prizes and awards, there will be ribbons for all finishers. The cost is \$10 for the 10K and a t-shirt or \$36 for 4-member team entries. The Fun Run is \$2 for adults, \$1 for children 12 years old and younger or \$6 maximum for family registration. Registration deadline is July 27. Late registration begins at 7:30 a.m. Aug. 4. Entry forms are available at NPS. Call 372-5674 for more information.

### Women in Military Service Memorial

The Women in Service for America Memorial Foundation is seeking to register all military service women, veterans or active duty, from all branches of the military, according to Trudy Briere, field representative for Women in Service for America Memorial Foundation. Congress passed a law in 1986 creating the nonprofit foundation to be responsible for the construction of the memorial to honor women who served or are serving in any branch of the military. The computerized register will include the names, photographs, military backgrounds and experiences as supplied by the registrants to ensure that their memories and contributions will not be forgotten. For more information call 1-800-222-2234 or write Women in Service Memorial, Dept. 560, Washington, D. C., 20042-0560.

## GLASNOST: Taboo words come out of the closet

By David Elyanov, Russian School II

There is no doubt that indecent words and expressions are an integral part of every language. Their peculiarity in relation to other strata of vocabulary is such that they are used only in a figurative sense. Used literally, they are devoid of meaning.

Obscenities express surprise, joy or sarcasm and are often derogatory. Often, the same word or phrase pronounced in various ways has various shades of meaning: approval, rejection or hesitation, for example.

It is logical to surmise that the life experience of people in the remote past was limited to survival/household demands which caused a lot of conflicts. Since the lexical store was probably poor, the structure of obscenities was based primarily on a dozen key words -- most being parts of the body or physical needs.

And so it is with Russian obscenities. Russian lexicographers have always kept silent about this taboo lexical layer, though in the last 20 years a number of Russian and Russian/English dictionaries of indecent words and expressions have been published in the United States and Great Britain.

Why, since Russian speech is so abundantly saturated with indecent words and expressions, have they been forbidden to Russian lexicography? Why, until quite recently, were only the first letters -- followed by marks of omission -- of taboo terms allowed in Russian literary works? Was it traditional censorship or dissimulation or hypocrisy? There are no ready answers to these questions -- only literary defenders of taboo usage.

Writer Leonid Tsympkin says Foyodor Dostoevsky argued that obscenities serve the common people not as bad language but as expressions of the deep, precise and even chaste sentiment harbored in the spirit of every Russian. The Russian emigre Yuz Aleshkovsky, another respected writer, tried to rehabilitate this part of the vocabulary with convincing arguments that, in Russia, the use of foul language is growing, and it's not used out of innate boorishness. Its use begins in childhood, and it continues through all strata of the population. Refined intellectuals use taboo words to signify piquant, dramatic moments and to further the artistic need to vary the vocabulary in discussions with subordinates or colleagues of either gender.

In fact, Soviet films we've received in Monterey recently, such as *Interdevočka* and *Nash bronepoezd*, are full of foul language.

DLI graduates, I believe, should be exposed to this vocabulary so they are not frustrated in the field. The great Russian poet Anna Akhmatov insists, "For us, as linguists, there are no forbidden words."

## OPINION at the Presidio of Monterey

By PH2 Ken Trent

**Q: What benefits could students gain by learning taboo words in the languages they study?**



Sgt. Frank Hayden, 3483rd STUS

*"Language, like the culture from which it is derived, is a living thing. Just as in life, you have the good, the bad and the ugly. Not to teach something because it is not pretty is to exclude a part of the whole. Is Michelangelo's statue of David in the Uffizi Galleries not nude? To exclude that because it shows the naked male body would exclude a masterpiece. And who decides what is proper and what is not? That type of judgment reeks of censorship. The bottom line -- one person's obscenity is another's poetry."*



Pvt. 1 Craig Westerfield, D Company

*"Obscene words are an integral part of every language, whether people like it or not. The students should learn them now so we will be prepared when we come across them on our jobs."*



Lance Cpl. Timothy W. Kimble, MCD

*"The benefits of learning obscene words would be that (1) it would make the student more knowledgeable in real-life conversational skills and (2) it would draw a student closer to the culture of his/her language by using such common words and phrases."*



SN Frank Wyllie, NSGD

*"Obscene words may be heard when listening to foreigners speak in their language. Therefore I feel it's beneficial to understand and know all words frequently used on a daily basis when speaking in any language, whether they are slang, proper or obscene."*



## Installation makes great first impression for TCOE team

*Institute tries for win: third first place in four years?*

By SSgt. Ray Johnson

For some people, a first impression is a lasting one. That first impression can also be the most important one. If first impressions count for anything in the 1990 TRADOC Communities of Excellence competition, the Defense Language Institute should win hands down.

When the TCOE judging team was here June 18-21, it was treated to a first impression that showed the commitment of DLI faculty, staff and military service members to excel as a community. When the team held its inbriefing, almost a hundred Army, Air Force, Navy and Marine Corps service members and civilian employees attended. This immediately caught the eye of Col. John Getgood, deputy assistant deputy chief of staff for training at TRADOC. The colonel noted that when he gave a similar inbriefing here several years ago, there were only a handful of Army people in attendance. "It's obvious by the number of people from all the different services at this inbriefing that the TCOE competition is taken very seriously at the Institute," Getgood said.

Getgood and his three-man team, Byron Gibson, Capt. John Hou and

Sgt. 1st Class Jeffrey Scales, inspected DLI and prepared for an outbrief two days after their arrival. If the outcome of the competition is any indication of what the colonel and his team said at the outbriefing, then DLI stands a good chance at winning its third first-place trophy in four years.

The team members all noted that DLI has some of the best-looking and modern barracks, school buildings, recreation facilities, dining halls and work sites in the Army, and they were equally impressed at the usage and upkeep of the older buildings, some more than 60 years old. They were impressed to see the work done inside and outside -- both self-help projects and contracted construction. "DLI is setting the standards for the way a TRADOC installation should look. This goes from new construction to improving what facilities are already there. DLI is a role model for all the other TRADOC installations," the colonel said.

The TRADOC Communities of Excellence program was started in 1985 to reward high standards and raise awareness of excellence. The program's first objective was to encourage quality working, studying and living environments at TRADOC installations. It has been subsequently expanded to include facilities and services.

Each year, small, medium and large installations, as well as TRADOC schools on nonTRADOC installations -- such as DLI on the Presidio of Monterey -- compete by category in the TCOE program.

---

***"DLI is a role model for other TRADOC installations."***

# Chinese curriculum reviewed

By JO1 Jayne Duri

A Chinese Curriculum Review took place here the week of June 18. This marks the first time a panel of outside reviewers have been assembled to evaluate a language course at the Defense Language Institute in the context of a structured, formal review.

The Chinese Curriculum Review Committee consisted of one representative each from the four services, DLI, the National Security Agency, the Defense Intelligence Agency and the civilian academic community. The committee was asked to survey, in depth, the 47-week basic Chinese course.

"The reason for holding the curriculum review," said Dr. John A. Lett, director of Evaluation and Research and general manager of the curriculum review, "was to get comprehensive and objective feedback from pedagogical experts and our user agencies that could help us make a good thing better."

The idea for a curriculum review came out of the January 1990 General Officers Steering Committee meeting. Since Chinese is a Category IV language, it was selected as the first language for review.

Coordinating the entire curriculum review took about four months. Besides contributing representatives to the eight-member CCR Committee, services and agencies were invited to send additional, informal reviewers to represent their constituencies, participate in the discussions and provide input to the committee. With the assistance of the Chinese Department and the Asian School, co-hosts of the CCR, DLI's Evaluation/Research Division assembled a large read-ahead package and sent it to committee members and reviewers alike to familiarize them with the goals and objectives of the Chinese course before they arrived here.

The four-day curriculum review was held in a round-table environment open to the public. The review-

ers looked at course materials and documentation, visited classrooms, received briefings and presentations and interviewed members of the faculty, military language instructors, students and the four service commanders. "We think they got a good cross-section of opinion," said Lett. After careful study, the committee members and reviewers discussed the information they had been given and came to a consensus on what to include in their formal recommendations.

Col. Donald C. Fischer, Jr., DLI commandant, welcomed the participants to DLI. He asked the committee to look into several specific aspects of the course. "We welcome this review and are looking forward to seeing your recommendations," said Fischer. "It's important for us to take a look at how we teach and how we're perceived in the field."

Fischer asked them to look at the length of the course in relation to the skill level students must have upon leaving. The Committee recommended that DLI keep the course to 47 weeks at this time, and reassess its capabilities and limitations in 1992.

The committee recommended that student progress be monitored with tests that check for proficiency and achievement -- or prochievement -- exams. They found that a good grade point average sometimes gives the student a false sense of security and is not necessarily an indication of how well the student will score on the Defense Language Proficiency Test. They suggested that prochievement exams be used throughout the course to identify, as early as possible, those in need of remediation. According to the committee, DLI should insist on a minimum Defense Language Aptitude Battery score of 100 for entry into Chinese and should insist that work on the DLPT IV for Chinese commence as soon as possible.

(See *Review*, p. 18)

## Task force studies the technology

By JO1 Jayne Duri

In the week before the Chinese Curriculum Review, the Asian School hosted a task force studying ways to apply technology to Chinese language learning.

The Chinese technology task force was a subcomponent of the Educational Technology Needs Assessment project. The ETNA project is a Defense Language Institute initiative to develop state-of-the-art knowledge about the optimal application of educational technology in both resident and nonresident foreign language education and training. DLI's Evaluation/Research Division manages ETNA.

The Chinese task force was made up of various experts in the fields of computers and Chinese language training. Outside and in-house experts worked together through the week viewing presentations on the latest applications of Chinese software and conferring on the best way to integrate computer-based instruction, considering the difficult and unique demands of the Chinese language.

The Chinese task force framed a proposal for an integrated curricular model that could be implemented nationwide in both academic and government Chinese language programs and used as a model for other languages. They endorsed the use of technology -- including various applications of computers and other kinds of technology -- to constitute an integral part of the entire curriculum. The task force made recommendations for equipment, hardware, courseware, development strategies and guiding principles.

Given the scope of the model's requirements, the task force suggested that DLI consider playing a central role in a collective effort combining government and civilian development endeavors for the benefit of the Chinese language community nationally.



Photo by Chris Fry  
 From left, Col. Donald C. Fischer, Jr., Lt. Col. Harry K. Lesser, Jr. and Lt. Col. Donald B. Connelly review ceremonies during the Troop Command change of command held June 22.

## Troop Command holds change of command

Lt. Col. Harry K. Lesser, Jr., assumed command of Troop Command during ceremonies held at Soldiers Field June 22.

Col. Donald C. Fischer, Jr., commandant, Defense Language Institute, presided over the ceremony.

Lesser replaced Lt. Col. Donald B. Connelly. Connelly's next assignment will be as a staff group leader at the Combined Arms and Services Staff School, Fort Leavenworth, Kan.

In his address to his new Army troops, Lesser expressed his appre-

ciation for his new position and then spoke about DLI's reputation and his commitment to maintaining it and helping to improve the Institute.

The 20-year Army veteran arrived from his assignment as Systems Integration Staff Officer for Joint Surveillance and Target Attack Radar System and unmanned Aerial Vehicle Systems at the Pentagon.

Lesser is married to Joann Toth Lintner. They have two children, Harry K. Lesser, III, and Sydney Elizabeth Lesser.



Photo by Chris Fry  
 The Army Color Guard marches past the reviewing stand.

Photo by Chris Fry  
 The crowd at the Troop Command change of command ceremony applauds as the reviewing parade marches by.



---

# Divers serve dinner in Monterey Bay Aquarium

---

## *They also do windows*

---

By Spec. Ward T. Gros

White sails drift across Monterey Bay past sea lions and sea otters frolicking in the wake of cool, blue water which rhythmically calls shoreline tourists to the deep -- down where the fish play.

"It's beautiful down there," diver Martin B.J. Metzger, Defense Language Institute project developer for German, said.

Metzger started diving 19 years ago in Germany. "I've dived in lakes in Germany and Switzerland, as well as in the Mediterranean. Monterey has some world-class cold-water diving spots," he said.

Metzger met DLI's adjutant, Capt. David A. Donathan, when both were working in Holland at the Allied Forces Headquarters for Central Europe. "We dove together for three and a half years in Holland, Belgium, Spain and Malta," Donathan said. "Martin got to DLI a year before me. I was lucky that he got here first; he scouted out some of the best diving spots," he added.

"I applied at the Aquarium about eight months after

I got here," Metzger said. Both Metzger and Donathan currently work as volunteer divers at the Monterey Bay Aquarium.

"The Aquarium is unique because it has everything that you would see when diving in open water -- in a compact space. It's the only place where divers and non-divers alike can see so much of Monterey's marine life in one spot," Donathan said.

All volunteer divers spend four to 10 hours a month washing windows, vacuuming the sandy bottoms of exhibit tanks and feeding Aquarium marine life in the Monterey Bay sea exhibit and kelp forest sea exhibit tank. "Whenever I tell someone I wash windows at the Aquarium, they ask me why," Donathan said. "I tell them that I enjoy it," Donathan said.

Metzger said he turns his underwater janitorial duties into a comedy act. "Most divers will wave at Aquarium visitors passing by. I made some flash cards to use when I'm cleaning windows. One says, 'You should have seen me doing this at the Empire State Building.' Sometimes I clean the windows floating upside down in the water and pop out a flash card that says, 'Oops, you're upside down,' and sure enough, some little boy's father will pick up the kid and hold him upside down as part of the joke."

"Most divers get a thrill out of working the kelp forest feeding show," Donathan said. The kelp forest aquarium is 66 feet long and 28 feet deep. "It's the largest aquarium in the United States and one of the few live-feeding shows in America as well." The kelp forest is filled with California coastline kelp surrounded by sardines, mackerel, surf perch, sharks, eels, rays and just about every other form of marine life you can find in the Monterey Bay.

Divers wear a special face mask fitted with a two-way communications system that enables them to talk with the Aquarium tour guide and visitors.

"I enjoy getting the audience involved with the show. Sometimes the tour guide will ask if the audience has any questions, and if no one wants to speak up, I'll point out a little boy or girl in the audience and ask them if they have any questions. After the kid asks his questions, other people start asking whatever's on their minds," Donathan said.

"The most often-asked questions are, 'Have

(See *Divers*, p. 18)

7



Photo by Spec. Ward Gros

Diver David A. Donathan feeds fish in the Monterey Bay Aquarium on Cannery Row.

GLOBE  
July 25, 1990

---

# Authentic materials help Arabic A students achieve proficiency

By Lance Cpl. Robert Avila

Arabic Dept. A recently graduated an unprecedented six of seven students in a Foreign Area Officer class that achieved 2,2,2 proficiency across the board. The class was composed of Army and Air Force officers.

The secret, according to the instruction team, lies in introducing authentic materials. Although materials can be original in the classroom, this is not what defines an authentic document. "An authentic document," says Ninev Ibrahim, Dept. A chairperson, "is one originally written by Arabs for Arabs, not as a training aid for students of Arabic." Osaila ElKhatib, FAO class mentor, prepared the authentic materials used by the FAO class.

She gradually introduced the materials, and their use increased as students became more comfortable with the authentic resources. "I started with almost half an hour a day from day one, and increased gradually to two hours per day in Term II, and to four to five hours a day in Term III," said ElKhatib. The materials were all current and relevant, which helped maintain student interest. The textbook served as a base for learning and ElKhatib supplemented the primary source with materials from other sources for teaching Arabic to non-native speakers and with the authentic materials. "Using authentic material from day one, in accordance with proficiency levels, gave the students more confidence in their

ability to learn the language and in their capabilities to function in the real world and to achieve their goals," said ElKhatib.

One thing which encourages a teacher to work so hard for her students is the level of effort the students themselves exert. Student effort presents a challenge to the instructor to parallel what is being done by the learners, which makes the teacher, ElKhatib said, "work harder to help them reach their goals."

The students interacted well and were highly motivated, according to their teaching team. The students worked in small groups and often helped each other outside the classroom. They used dead time during  
(See *Materials*, p. 19)

---

## Turkish Branch faculty, students push to success

By Lance Cpl. Robert Avila

"The whole faculty deserves credit for this achievement," said Safa Cicin, Multi-language Dept. chairperson of the Greek-Hebrew-Turkish Branches, Middle East School. He was talking about the six students -- the entire class -- who graduated July 14: All received diplomas. Three class members scored 2+ in listening, five achieved 3 in reading, and one had a 2+ in speaking. The results are a credit to the concentrated efforts of the entire Turkish Branch staff in assisting the principal teacher, Jon Varosh.

The Turkish Branch, part of the Multi-language Department, graduated two classes in FY 1990. The first class of the year barely achieved 10 percent. To improve the scoring the entire branch pulled together and determined to work closely and diligently to bring the June class to better results. With this class, the Turkish Branch raised the year's average to 67 percent, well on the road to achieving the Turkish program goal of 80 percent 2,2 proficiency graduates.

Ben De La Selva, dean of the Middle East School, said, "As in the successful Arabic Dept. A class, the Turkish faculty gradually used authentic materials

from day one." During the final three months of their studies, the students saw authentic materials exclusively. "Up-to-date teaching strategies and authentic materials have propelled the Middle East School to the mainstream of the Institute," said De La Selva.

Using authentic materials, the students trained in tasks required in the real world and that are appropriately tested in the newest generation of Defense Language Proficiency Tests. The class also benefited from the use of materials from the new Turkish Basic Course being developed under the supervision of Nuzhet Gancoğlu, branch chief, and Dr. Giselle Yonekura, academic coordinator. The Turkish faculty is developing the new basic course as a joint endeavor and are near 70 percent completion.

Army and Air Force Officers, as well as an Army staff sergeant, composed the successful class. All are assigned to Turkey in jobs that will require them to interact with the Turkish Armed Forces. The students and teaching team were motivated, culminating in success for both and redemption of the Turkish school. "Now we must live up to our reputation!" Cicin said.



# For one DLI student a Monday-like Friday will be remembered as

the day I lost my shoe laces,  
popped three uniform buttons,  
arrived late to formation,  
and almost didn't get my Airborne beret

By Pfc. Todd Smith

The alarm clock exploded at 5:05 a. m. The day went downhill from there. I fought the daily *only five minutes more* syndrome I get in my cozy, wool and cotton confines. Usually I win. Today, the red digital numbers read 6:45 the next time I looked. *It's Saturday*, I thought, groggily. Then I saw my dress greens hanging on my wall locker. Reality baptized me: *It's Friday and I have a class A inspection at Hilltop Track in 35 minutes!* My roommate had blissfully ignored the alarm clock, too. I double-timed it to the latrine, brushed, flushed and rushed in world-record time: 04:52:00, and got back to my room in 00:17:00 seconds more.

**6:59** -- My low-quarters were laceless. In a late-night polishing frenzy, I'd put the laces where I'd never find them. Hysteria set in like an acetylene torch into a Popsicle. Then I remembered the 'battle-buddy system.' I went door to door until I found a battle-buddy who let me cannibalize his extra shoes.

This was more like Monday than Friday.



**7:10** -- Life improved: pants, shoes, shirt -- everything went on right. Even my tie fell perfectly on my belt buckle the first try. I dressed my

bed and tornado-cleaned my room. By now I'd overcome every obstacle trying to make me late for formation the first time in my Army career. I had time to check my roommate. We joked that we could be ready for anything without notice.

**7:15** -- I put on my jacket, reached for the first button, and it popped off. Once again I searched out a battle-buddy for a needle and thread. My sewing job mightn't pass mom's inspection, but it'd pass any officer's.

**7:18** -- "We've got to go," my roommate said. I put on the jacket and began buttoning. Buttons number two and three fell off. "I've got to go," my roommate said, deserting. I sat in the empty barracks holding two brass buttons.

**7:19** -- Being a squad leader, I was supposed to set an example. What should I do? I couldn't make it to formation. *Be logical. What are my options? 1. Go to formation late -- after sewing on buttons? 2. Go to formation on time with two empty button holes? (a major NO-GO) 3. Be out of ranks, waiting at my sergeant's desk at parade rest when he returns, and explain everything; surely he'd understand?*

I chose option #3. I passed the CQ on my way to the platoon office. Surely he'd confirm my decision. I explained. "Poor planning, Pfc," he replied. "Just stay right here," he said. "Better than being a NO-GO. Right, Pfc?" I croaked out my best "Yes, sar-ent-t."

I paced the platoon office, preparing for my sergeant's return. *I'll snap to parade rest, state my*

*situation clearly and confidently, and . . .* As I made another turn, my roommate puffed across the threshold. "Get up there. NOW!" he gasped as he threw me his jacket. "You're getting an award!"



Time for another world record -- rushing up that hill. I threw on his jacket and felt like an 8-year-old wearing daddy's shirt. I slapped on my name tag and jump wings and ran out the door.

My jump wings fell off -- not a good omen for an Airborne soldier. I stuck them back on and triple-timed it up the mountain.

In the few minutes it takes to reach the track from the barracks, I mentally prepared myself for the inspecting officer. "Yes, sir. I *did* notice the E-2 stripes on my shoulder and the E-3 rank on my shirt. Sir, this has been a challenging morning for me." I'd be confident and direct with him -- not afraid, but respectful.

When I reached the formation, I sneaked through the ranks, took my position in front of my squad and came to parade rest. I figured I had beaten Murphy's Law, overcome the impossible. But the odds caught up. I turned my head slightly to see two of my platoon members receiving berets behind the formation. They were the other two DLI students

(See *Beret*, p.18)

# CALIS

## Simple computer program enhances language learning

By Lance Cpl. Robert Avila

Though little activity usually goes on in the barracks after 11 p.m. during the week, Lance Cpl. Erik A. Schirmer spent many late nights working at a computer in the administration office of the Marine Corps Detachment in June.

Gunnery Sgt. Michael D. Snell tasked Schirmer to develop new materials for CALIS, a Computer Assisted Language Instruction System which supplements language learning. Snell received the program from Goodfellow Air Force Base and has

been using it to help Marine foreign language students. The program was originally developed at Duke University. Though Schirmer had no computer background when he started the project, he did have something going for himself. He had scored 2+, 3, 3, in Russian and had a good knowledge of English and Russian grammar, as well as insight into efficient ways to study language. Another great help was his experience as the head tutor in the MCD remedial program. Schirmer headed the program for eight months before leaving in June for Goodfellow.

"Studying foreign language at the intensity demanded at DLI is different from studying in high school," Schirmer said. "I stressed the importance of studying specific aspects of the language." Schirmer's most difficult task was to "get into someone's mind to analyze their way of thinking to better understand their dilemma in comprehending particular aspects."

This analytical experience helped Schirmer in preparing new materials for CALIS. He translated 70 newspaper articles and put them into Russian software for the system. He created the questions and answers for each article. CALIS uses a multiple-choice format, and an incorrect response prompts a cue from the memory of the computer. The cues, based on the

most likely error to cause someone to choose the wrong answer, help the user to choose the correct answer on the second attempt.

Preparing these cues required insight into the users' thinking and into the best ways to direct them to the appropriate answers. Schirmer called on his earlier experience in interpreting others' difficulties.

CALIS is also programmed for other languages and can be run on any standard IBM compatible computer with 256K RAM and DOS. Software is available in 17 other

---

**Anyone can easily develop learning materials using the program, regardless of previous computer experience**

---

languages including Arabic, French, Spanish, German, and Polish.

Anyone can easily develop learning materials using the program, regardless of previous computer experience, and persons with no prior computer skills can develop new software, as did Schirmer. Noting Schirmer's success in the production of new software, Snell intends to use any Marine linguists awaiting orders to produce yet more software learning aids.

Schirmer's involvement with remedial tutoring and with CALIS helped his own proficiency and that of his peers, he said. He expressed hope that other DLI units would incorporate these two programs to improve the quality of DLI linguists. Snell agrees that CALIS is beneficial. Schirmer said that with a little initiative, both programs can be instituted with success.



# Tell it to the Marines



## Marines help bring back Fourth of July parade

By Lance Cpl. J. J. Wynn

Notions of Fourth of July parades bring visions of flags, uniforms, bands and sunny days. Since this year's Fourth of July parade marked Monterey's first in over 30



Photo by Daniel Gonzalez

Marines prepare to step off and begin the Monterey Fourth of July Parade.

years, Monterey had good cause to pull out all the stops.

During parade planning over the past three years, Richard Rucello, volunteer event coordinator for the City of Monterey Recreation and Community Services, pushed for a spectacular parade opening, "one that would surely make ours stand out," he said.

Rucello visualized a simultaneous flag-raising all along Alvarado Street by 66 service members. When the city allocated funds for the parade, Rucello asked Fort Ord and DLI for support through the Military Affairs Subcommittee of the Chamber of Commerce. "I started at one end of the table and worked my way down. No one was willing to commit, except for Marine Maj. Rick Monreal, who said, 'We only have a few good men, but we'll do whatever it takes.'"

Once the Marine Corps Detachment had been tasked, that familiar gung-ho spirit took over. In addition to the flag bearers, the Marines committed their precise Silent Drill Team and a 46-man marching platoon. More than fifty Marine volunteers helped with crowd control in support of the fireworks display at Wharf 2. Out of a detachment strength of approximately 200 Marines, more than 150 volunteered their day off.

Fort Ord also participated in the parade. Maj. Gen. Jerry A. White, commanding general of Fort Ord, served as grand marshal. Three 7th Infantry Division (Light) marching platoons also walked in the parade.

Jeanne Calzada, Monterey Recreation supervisor, and Rucello agreed that the Marines made the flag-raising and Kick-Off Parade an overwhelming success.

## Marine suffers sore muscles for charity

By Lance Cpl. Robert Avila

Lance Cpl. Deric T. Olschner didn't jump out of the rack with the vigor of a Marine recruit on Monday, July 2. The weekend before, June 30 and July 1, marked this year's Multiple Sclerosis 150-mile bike ride for charity. Olschner was one of approximately two thousand participants supporting the effort.

The ride was tabbed "Waves to Wine" in light of the distinct districts crossed during the two days of riding.

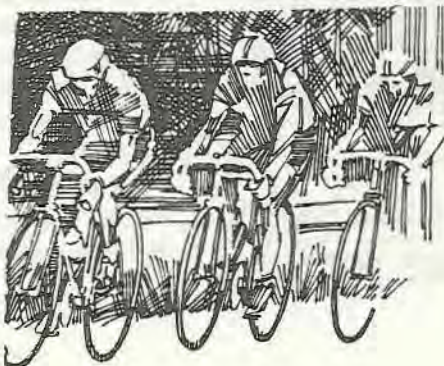
On Saturday the riders toured a course along the coast past Santa

Cruz and into Watsonville--the 'wave' portion of the ride. On the second day the bikers toured California's fertile wine country.

"Riding 75 miles in a day really isn't that bad," Olschner said.

"What's difficult is getting back on the bike after you're already sore."

Olschner rides an average of 120 miles a week. Despite his sore



muscles, Olschner completed both days of the Ride-a-thon and raised \$335 to help combat Multiple Sclerosis.

Olschner has also volunteered for other Multiple Sclerosis fundraisers in his home town and here in Monterey. He has participated in Walk-a-thons and runs for MS.

Olschner said he enjoyed the ride and was happy to contribute to a healthier society. This fund-raiser was "the biggest and most organized ride I've ever been on," he said. The course had stops every 15-20 miles and the sponsors provided free t-shirts, power bars, replenishing drinks and lunch. "It's a good ride," Olschner said. "I'd encourage everybody to do it; they hold it every year and it's for a good cause."

## DLI Polish language student granted Fulbright

By Pfc. Ward Gros  
1st Lt. Robert Lee

Shirley, who is studying basic Polish at the Defense Language Institute, received a Fulbright scholarship for a 10-month study in Asunción, Paraguay. Shirley has a bachelor's degree in Latin American Studies from Brigham Young University and two master's degrees from Mississippi State University in Spanish and Latin America history.

Shirley will be writing his doctoral dissertation on Doctor José Francia, the father of Paraguayan independence (See box, right). Fluent in Spanish, Shirley is assigned to Louisiana's National Guard 415th Military Intelligence Battalion. His wife Jenny and baby daughter Hanna will travel to Paraguay with him in February. Shirley will complete his Polish course by the end of January.

### From Afghanistan to Zimbabwe: Fulbright grants available

Any DLI student interested in applying for a Fulbright scholarship must be a U.S. citizen, have a bachelor's degree or be studying at or above the graduate level, have sufficient written and spoken language proficiency to

communicate in the host country and be healthy. Fulbright grants are available to most countries. For more information on eligibility and application procedure go to the Education Center, Bldg. 273, Presidio of Monterey, or call 5325.

### IT MAY BE SUMMER, BUT...



REGISTER NOW FOR THE FALL SEMESTER  
VISIT YOUR EDUCATION OFFICE TODAY!

## Dictator Francia left lasting mark on Paraguay

By 1st Lt. Robert Lee Shirley

Latin America has produced a wide variety of interesting and infamous dictators, but perhaps Dr. José Francia is unique. In 1814 Francia, the son of Brazilian immigrants, was elected dictator of Paraguay for a five-year term. However, two years later he was elected *El Supremo*, dictator for life, an office he would hold until his death in 1840. He never married and had few friends.

Francia rose to power because he was the most educated man in Paraguay at the time. In fact, many of the simple Guarani Indians regarded him as a wizard because of his affinity for telescopes and magnets.

The most remarkable feature of *El Supremo's* reign was the isolation into which he thrust Paraguay. Under Francia very little entered Paraguay and virtually nothing left the country. He sealed Paraguay off from the outside world because he feared foreign ideals and encroachment from Argentina and Brazil. Francia ruled Paraguay with an iron hand by increasing the military and creating a spy network to vigorously prosecute dissidents. He demanded complete obedience and even required each person to wear a hat so it could be removed in his presence.

Although many negative aspects accompanied Francia's rule, there was a positive side. Paraguay became a self-sufficient nation and a national education system was begun. In addition, the lot of the Guarani peasant greatly improved -- at the expense of the small Paraguayan upper class. Most importantly, Francia brought order to Paraguay for 26 years, a remarkable feat during a period when many Latin American countries were gripped with anarchy.

Subsequent Paraguayan dictators continued many of Francia's policies. As a result, 24 years after his death, the small country became involved in a war against Brazil, Argentina and Uruguay. During the three-year war, more than half of Paraguay's population died. Only 20,000 males survived, the majority old men or children under 10.

Francia left an indelible mark on Paraguay, one still haunting the geographically isolated country in South America.



# Adopt-A-Beach

## Volunteers collect trash for coastal cleanup

By SSgt. Ray Johnson

For decades the California coastline has drawn people to the warm, sandy beaches for sunbathing, picnics, fishing, camping and many other recreational activities. Unfortunately, people have also used the ocean and the coast as one large trash receptacle. To counter the problem the California Coastal Commission's Adopt-A-Beach Recycling and Cleanup Program will hold a cleanup Sept. 22 all along the vast California coastline.

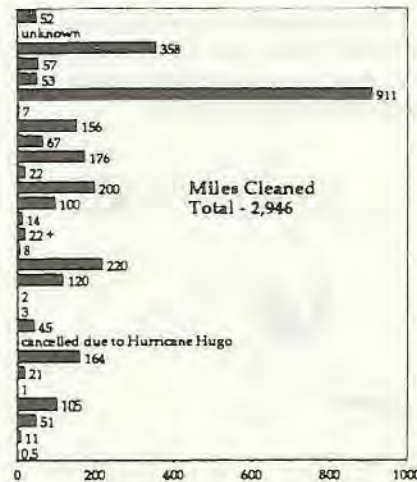
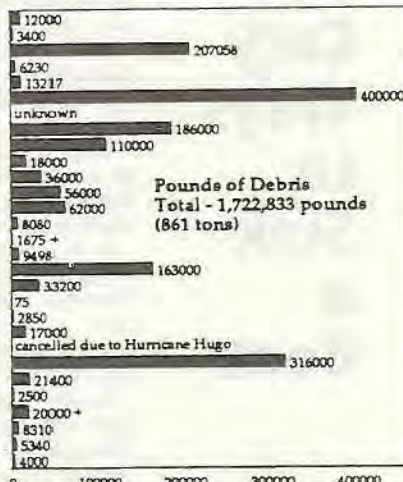
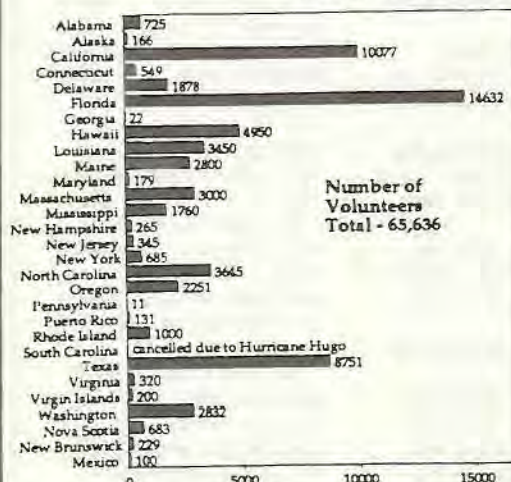
Last year, several hundred Defense Language Institute service members and civilians were among the 10,000 California volunteers who spent a day collecting trash. The volunteers cleaned the beach of everything from bottles, bags and plastic to stoves, car parts, refrigerators, sofas and even a complete motorcycle.

Volunteers also sorted all the trash collected and gathered statistics on the size, amount and type of trash found. Policy makers use the information to pinpoint sources of the debris and to develop solutions to the trash problem.

Finally, volunteers noted any cases of wildlife entanglement or stranglings discovered during the beach cleanup. Monterey County volunteers liberated a crab that had crawled into a recyclable plastic soda bottle as a baby and got stuck when it grew too large to escape. Fortunately, most of the wildlife found last year survived their ordeal. However, several were discovered dead either from ingesting debris, such as plastic six-pack holders and trash bags, or from succumbing to the elements after being entangled in fishing line, nets or garbage.

According to Jack Liebster of the California Coastal Commission, cleanup statistics are a sad and obvious indicator that California continues to suffer from a plague of trash. That's why the commission has taken the annual one-day coastal cleanup and turned it into a year-round program. "The program's first objective is to get the coastline clean. The hundreds of pounds of trash removed over the past years has made a real impact — especially in areas normally inaccessible to regular maintenance programs. The second objective is to raise the awareness of beach visitors. That's the way to make positive and lasting changes to the fate of our coastline," he said. Anyone wishing to volunteer to help out the Adopt-a-Beach Program in the Monterey area can call Richard Cota at 375-4613.

## 1989 Nationwide Beach Cleanup Results



## Drowning: a needless tragedy

U.S. Army Safety Center,  
Fort Rucker, AL.

Each summer soldiers and their friends and families met on or near the water for fishing, skiing, swimming and just plain watery fun. And each summer dozens of these outings end in tragedy. The causes range from fatigue to drinking to lack of familiarity with the area.

One soldier who dived head-first into only 2 feet of water was paralyzed from the neck down. Another was killed when he dived into water that was only 6 inches deep. Still another soldier got caught in an ocean tide. He drowned because he panicked.

Often nonswimmers get carried away with the fun or peer pressure and get in over their heads before they realize the danger they're in or because drinking has influenced their judgment. In many cases they drown; their abilities are not equal to their actions, and the abilities of their companions are not sufficient to save them.

Too much sun and fun, when mixed with alcohol, sap the strength and limit the abilities of even the strongest swimmer. The weak or nonswimmer has little chance of getting out of trouble at the end of a long, boisterous day at the beach.

Water added to a drink is fine in its proper place, but sipping alcohol when you're in the drink is both dangerous and foolhardy.



## Cold water a killer

U.S. Army Safety Center,  
Fort Rucker, AL.

The U.S. Coast Guard has identified Sudden Drowning Syndrome as the cause in three out of four fatal boat-related drownings. This means that most people falling off or accidentally thrown from boats disappear within five minutes of entering the water. When the water is cold, seconds can be critical. At 50° F., even good swimmers can go only about seven-tenths of a mile before their muscles become too tight to function.

People who suddenly find them-

selves suddenly dumped into cold water must remember two things: Don't panic and do take time to think things over.

To conserve your heat and energy supply, relax and float on your back. Or, if you're wearing a life preserver, roll into a head-out-of-the-water fetal position: Cross ankles, draw knees to chest, cross arms over chest, and don't move. Practice this maneuver in a shallow pool before depending on it to save your life in an emergency.

### Water Wisdom



### Ten Easy Ways to Sink a Boat

1. Don't bother with life preservers. They don't look very glamorous.

2. Take along all the passengers who want to go. So what if the boat is a little crowded.

3. Drive your boat as fast as possible. It's no fun to just poke along. Let's see what she'll really do.

4. Encourage your passengers to stand up, stretch their legs, and get a better view.

5. Enjoy a cigarette while you're refueling.

6. Extra gear like anchor, oars, boathooks, lines, fire extinguisher, tool and first aid kits just clutter up the

boat. Leave them at home.

7. Don't bother to check the weather forecasts. Anybody can see whether or not the sky is blue, and it looks like a good day.

8. If you are boating at night, don't worry about lights. There might be a full moon.

8. It isn't important to know the rules of the waterways. The other boats will get out of the way, or else you can move to one side or the other.

10. Don't learn how to swim and don't worry about first aid training. What possible use would you have for artificial respiration?

# Unauthorized Presidio of Monterey and Fort Ord babysitters May lose on-post housing

By Anna Edwards, director,  
Fort Ord Child Development  
Services

Are you caring for someone else's children in your home? Are you authorized to do so?

Did you know that anyone living on Fort Ord and the Presidio of Monterey, providing child care on a regular basis for more than 10 child care hours each week, is providing unauthorized child care? In this case, child care hours are defined as: two children for one hour equals two child care hours.

The only individuals who may provide child care on a regular basis for more than 10 child care hours a week are Family Child Care provid-

ers who are certified by the FCC program. This program is outlined by the Child Development Services, Army Regulation 608-10.

Anyone who is in violation of this regulation may be jeopardizing his or her on-post housing assignment. Without the proper FCC certification, the best advice is not to be tempted to either help a friend with child care needs or try to make a few extra dollars. This could really cost you and your family too much.

The FCC program was developed and started to help parents find much-needed child care. At the same time, the need for proper training and home monitoring, to make sure that children are cared for in a safe

and healthy environment, was the key to developing such a program.

The FCC program gives family members the opportunity to have their own business in their homes and to supplement the family income. This program offers participants training in all areas of child development and business practices.

While FCC regulates the homes that are certified, it also provides support and assistance to the FCC providers.

Family members living on Fort Ord and the Presidio of Monterey who are interested in becoming certified FCC providers can get more information by calling FCC at 242-3624/3729.

## DLI walkers team up for WalkAmerica

By Cathy Rich, community director, March of Dimes, Monterey Bay Division

Thanks to DLI students who stepped out April 22 to fight birth defects in the 20K March of Dimes WalkAmerica, the doors of research will remain open. Eighty-six walkers from the U.S. Army, Marine Corps, Navy and Air Force raised more than \$6,000 for healthier babies.

For the third year the combined companies of the U.S. Army were the number-one military team. They garnered nearly \$3,000 and ranked 6th among Monterey and Santa Cruz County teams. The 3483rd STUS/USAF, not far behind, raised \$1,700 in pledges. Several participants from the Marine Corps Detachment ran the entire 20K route in under an hour, keeping the route patrol team on their toes.

MCD volunteers also staffed registration and cooked hot dogs for the barbecue afterwards. "We are really impressed with the enthusiasm and goodwill to the community displayed by the students at DLI. Thanks to their concern and dedication, WalkAmerica was a great success," said Cathy Rich, Walk coordinator for Monterey.

Nearly \$125,000 in pledges was raised on the Monterey Peninsula from WalkAmerica. Proceeds will support scientists from leading institutions across the country to research birth defects and fund genetic counseling, prenatal and health education programs.

## DLI Party

★ Live band ★

Dance

★ Barbecue ★

At Lewis Hall (Old Gym), Bldg. 228

Aug. 10, 8 p.m. - 12:30 a.m.

Dance to the Cubes, a live rock & Roll band

Enjoy the barbecue and beverages

Free admission

All DLI military service members,  
civilians, families, friends are invited

For more information call

Staff Sgt. Ed McCann, 647-5208/5473

---

# DLI staffers remember Korean War

*Reservists, family members, active-duty service members live through 1951-1953.*

By Spec. Ward T. Gros

The Korean War happened forty years ago -- before most students at the Defense Language Institute were born. It may seem a lifetime away to many, but it was just yesterday to those men and women who lived through it.

A number of DLI staff and faculty members vividly remember what they were doing and where they were during the Korean War, 1950-1953. Some were in the reserves and called to duty, others were family members and stationed overseas with their husbands or wives and some were already on active duty.

Retired scheduling administrator Mary McHale remembers the day she received orders to go from the reserves to active duty. "I was at a Pioneer Girl Scout camp in Astoria, Ore., as a Girl Scout leader when my father telephoned to tell me about my orders. I was assigned to Fort Lewis, Wash., where soldiers going to Korea were outprocessing. A great many men were called to duty on the spot and sent over immediately."

McHale, a clerk-typist in the Women's Army Corps, reported for active duty in August 1950 at Fort Lawton and moved to Fort Lewis with the 2nd Division. "Our unit was established to process the recall of all reserve units. Most of the draftees from World War II joined the reserves after they were discharged. They went through a 21-day refresher training course."

DLI's Human Resources manager Anita Mainz married Maj. Francis Mainz at Fort Leavenworth, Kan. just before the war broke out. "He was a major at the time and we were married less than a year before he was assigned to Korea." He was called to Japan immediately after they were married and was assigned to the 43rd Infantry in Kokura, Japan, where he set up operations for Gen. William F. Dean. "I joined my husband seven months later in Japan." It wasn't long after Anita Mainz arrived in Japan that her

---

**Most of the draftees from World War II joined the reserves after they were discharged. They went through a 21-day refresher training course.**

---

husband was called to report to Korea. "I remember that night, June 25, Dean called my husband to report. Between the time that we got in the door and before I could get him to the plane, we experienced two air-raid alerts. The MPs came in jeeps and trucks and announced over bullhorns that those with family housing should follow the trucks to Sasebo, originally a Japanese Navy Base."

I stayed in Japan, and the commander at Camp Sasebo, Col. Leroy C. Singleton, asked me to be the Red Cross director and help organize the family members. So I would go down to the port and meet the ships and

pick up messages that their soldiers had for their families and send on messages from the families.

Mainz had worked as an administrative assistant and secretary at Fort Leavenworth where she met her husband. She became the port secretary. She was given a security clearance and took official messages from the ships as they came in. "I was amazed and delighted at the wives' response in that kind of emergency. Most of them had been Army wives longer than I had. We were all scared and worried that we would never see our husbands again." Mainz also set up port operations as troops started coming into Japan before moving on to Pusan, Korea.

Building Maintenance inspector Reynaldo R. Garcia, a retired staff sergeant, was stationed in Korea during the war. The North Koreans captured Garcia on March 15, 1951. He was riding in a jeep with his company's driver and radio/telephone operator when snipers ambushed them. The driver and radioman were killed; a bullet pierced Garcia's left lung. He managed to pull himself and the others away from the jeep into a ditch across the road. Realizing his communications equipment was still intact and fearing the enemy might capture his frequencies, Garcia threw a grenade near the jeep's gas tank and destroyed the vehicle. He was captured and then interrogated for

---

**He was captured and then interrogated for six days before a guard who looked the other way allowed him to escape.**

---

six days before a guard who looked the other way allowed him to escape.

Garcia served 16 more years and retired in 1967 with 22 years of service. He was awarded a Prisoner of War Medal in January 1989.





Photo by PH2 Ken Trent

Chief Petty Officer Kirk J. Hine, left, reviews regulations with Ensign Joseph Moore.

## Ensign receives nauticalization here

### *Program conditions new officers to military life*

By SN Frank Wyllie, NSGD

A newly commissioned Naval officer just out of college may go through a process called 'nauticalization' upon arrival at his first working command. Ensign Joseph Moore, a recent graduate of Notre Dame University, arrived at Naval Security Group Detachment in June to begin just such a process.

Nauticalization is the process of going through indoctrination and training to become familiar with management and functions of a typical Navy command. Although Moore did receive basic Navy training through his NROTC

program and summer deployments, this will be his first Navy assignment.

CWO3 J.L. Smitherman, executive officer of NSGD, is assigned as Moore's sponsor. As a sponsor, Smitherman is responsible for helping to ensure that Moore is involved in all the command evolutions, providing him with guidance and rudder. "It is an important part of a young officer's training, and as his sponsor, I will ensure that Ensign Moore receives the most in-depth indoctrination time will permit."

While going through the nauticalization process, Moore has been introduced to all NSGD staff through the chain of command, to learn about their duties and responsibilities.

In addition to his daily nauticalization training, Moore is involved in the Commander's Cup

running team.

"I chose to come here for my indoctrination training because NSGD Monterey has a reputation in the Cryptological community for being a great command," said Moore. "It's also nice here because I'm able to be close to my family."

Ensign Moore is the son of DLI's chief of staff, Capt. John A Moore, USN.

"I think that it is wonderful that my son Joe has had the opportunity to work with Lt. Cmdr. Kent Kraemer and his outstanding people at NSGD," said Capt. Moore. "The training that he receives there will be most beneficial to him when he attends the Cryptologic Division Officer's Course at Naval Security Group Headquarters in Washington, D.C., in August."

After graduation from CDOC, Ensign Moore will report to U.S. Naval Security Group Detachment in Edzell, Scotland.

## Review from p. 5

The Chinese Curriculum Review Committee unanimously endorsed computer-based instruction, recommending that it become integral to the course as opposed to supplementary. They further recommended that all instructors become computer-literate.

The committee will recommend that a waiver to the hiring freeze be granted to allow progress in test development and computer-based instruction. They also endorsed the New Personnel System as an incentive for instructors. They further suggested improving the course by increasing conversational training.

"Overall, the committee strongly endorsed the Chinese program at DLI," said Lett. "In their outbrief, the committee chairman, Luther H. Deese of NSA, said that, although the course does not now fully meet all user requirements, DLI prepares linguists for advanced individual training better than any other existing course possibly could."

The Chinese Curriculum Review results will go into a formal report, staffed through the Chinese Department and the command group here. Out of that will come a consolidated plan for the future which will be transmitted to TRADOC and the executive agent for further review.

## Beret from p. 9

permitted to wear Airborne berets during AIT or at DLI because we were assigned to the 82nd Airborne in Fort Bragg, N. C.

I was supposed to receive my beret along with my platoon mates, but I wasn't back there.

After dismissal, I cautiously approached my sergeant, who consoled

me. "There will be other mornings for this, Pfc; maybe next month." I walked down the hill enduring questions from soldiers in my platoon.

"Did you receive a demotion? Are you going to have to sign in all weekend?"

After class I returned to the platoon office. "Hey, Pfc," my sergeant said, handing me an official-looking brown envelope and a plastic bag containing the Mickey Mouse ears that

usually sat on his desk. "Congratulations, Airborne," he added, placing a beret with the 82nd Airborne crest in my hand and reclaiming the Mouseketeer headgear. "You're wearing the wrong footwear, Pfc," he said. "Yes, Sergeant," I said, catching a glimpse of his Grinch-like grin. As I ran up to my room to get squared away, I thought, *I'm glad it isn't Monday.*

## Divers from p. 7

you ever been bitten by a shark?' and 'Do any of the fish eat each other?' The answer to both questions is no. The fish in the kelp forest aquarium are fed twice a day and are too content to make dinner out of each other," Donathan said. The fish eat squid, shrimp and krill.

"The most exciting experience I've had at the Aquarium happened during one of the feeding shows," Donathan said. "Four leopard sharks, one after the other, came up to me and took the squid right out of my hand. One of the Aquarium's diving supervisors, Jon Hoech, asked me if I held onto the squid and put up a struggle. I said, 'No, I just let go.' Jon said, 'Next time, hold on to

the squid. It's more dramatic when the shark tugs it away from you."

Another time, Donathan said, "A wolf eel came up from the bottom and the whole crowd went o-o-o-h-h-h. The eel looks horrible, menacing, but I know it really wouldn't do anything but feed." The Aquarium feeding shows are as informative as they are entertaining. "It's one of the few chances some people have to see underwater Monterey," Metzger said.

"The best thing about diving at the Aquarium is that it's diving for a purpose; the divers get a chance to see everything close up and share their knowledge and experiences with others," Metzger said.

Programs in Area Studies are scheduled for presentation in July, 1990, as follows:

### LECTURES AND PRESENTATIONS

DATE	HOUR	DEPT	TOPIC	LECTURE	LANGUAGE(S)	PLACE
27 July	1410-1500	Korean	The Little Angels	Soon J. Chang	Korean	Nakamura Hall Aud.
27 July	1410-1500	Korean	Korean Armed Forces	Chehung Pak	Korean	Bldg 621, R. 271

### UNOFFICIAL

DATE	TIME	PLACE	TITLE	PRESENTER	COST INFO
19 July, Sunday	1245	Monterey Resort Hotel 100 Aquajito, Monterey	An Insider's Look at 1992: The Future of U.S.- Relations (Lecture)	Baerbel Jacob	625-0208 373-6238

# Computer training workshop

By Marge Bennett, chief,  
Training and Development  
DLI instructors, GS-09 and

above, are being offered an opportunity to receive training on the Macintosh computer. This workshop is being offered to increase skills in developing computer-assisted study materials. The materials produced will not be for printing but will be courseware to be used on the Macintosh by students.

The 32-hour workshop was developed by the Faculty and Staff Development Division. It will introduce participants to the

Macintosh and to HyperCard, a powerful software program which integrates text materials and graphics, linking page to page.

Each session can accommodate 30 instructors and will take place in Bldg. 636. Ten sessions of Macintosh training have been scheduled during the period of July 23 to Sept. 27.

A session consists of eight half-days spread over two weeks. For example, session 1 takes place mornings from July 23 to 26 and July 30 to Aug. 2, 7:45 - 11:45 a.m. Session 2 takes place afternoons from July 23 to 26 and July 30 to Aug. 2, 12:45 -

4:45 p.m. (See the Training Bulletin on Macintosh training for exact dates and times of the remaining sessions.)

If you are interested in taking this training, let your supervisor know. Nominations are by memo which includes the employee's/employees' name(s), social security number(s) payplan(s) and grade(s). The memo is signed by the supervisor.

Nominations and any questions on scheduling must be directed to the Training and Development Branch, Ext. 5230.

## Presidio of Monterey Chapel

### Catholic services

#### Masses

Sundays	9 a.m. and 5:30 p.m.	Chapel
Tuesdays	noon	Aiso Library Seminar Room
Thursdays	11 a.m.	Nisei Hall Auditorium

#### *Sacrament of Reconciliation (Confession)*

Sundays	1/2 hour before Mass	
Bible study	6:30 a.m. to 7:30 p.m.	Chapel Annex

### Protestant services

#### Worship service

Sundays	11 a.m.	Chapel
	Sunday School (adults and children)	
Sundays	9:45 a.m.	Chapel Annex

#### Bible Study

Wednesdays	noon	Chapel Annex
Fridays	(couples)	See Chaplain for details

### Ecumenical activities

#### Free pizza and movies

Fridays	7 to 9 p.m.	Chapel Annex
---------	-------------	--------------

#### Singles celebrating Christ

Activities scheduled on various evenings and weekends.  
See Chaplain for details.

Call 647-5405/5326 for more information.

## Materials, from p. 8

lunch and before and after school. "The students' desire to learn encouraged me to challenge them more with advanced-level exercises," said ElKhatib.

Effective application of authentic documents such as newspaper articles, authentic menus, bank accounts, invitation cards, and similar papers written for the native speaker increased student motivation and involvement. "Language teaching across the country has been moving more and more in the direction of using authentic materials. At DLI, this has certainly been the case, and all the schools are using authentic materials to one degree or another," ElKhatib said.

Two guest scholars from Georgetown spoke at DLI recently about using authentic materials in the classroom. "It really is a national trend," said ElKhatib. "I will continue to introduce new, authentic, and updated materials."

# TRADOC-experienced officers sought for liaison officer assignments

TRADOC News Service, Fort Monroe, Va.

Too many officers with Training and Doctrine Command experience are passing up challenging, rewarding assignments as liaison officers, according to the commander of the agency that oversees the Army's worldwide network of LOs.

"Many highly qualified TRADOC officers don't know that the primary requirement to serve as liaison officers is TRADOC experience," said Lt. Col. John Shannon, commander of TRADOC's field element. "In most cases, officers do not have to be qualified in the language of the country they volunteer for; we will send them to the Defense Language Institute to learn the language."

TRADOC is the Army's executive agency to support bilateral staff talks between America and its allies. The field element supports the Army's LOs in Germany, England, Spain, Korea, Japan, France, Canada, Israel, Turkey, Italy, Panama and Brazil.

In addition, there are LOs to the U.S. Air Force, Marine Corps and the Western Command in Hawaii.

The LOs serving with allies represent the U.S. Army and the TRADOC commander. They also exchange information on battlefield and training doctrine, technology and other military information. They have a vital role in preparation of the bilateral staff talks.

The LO specialty is separate from foreign area officer and military assistance group specialties.

In several countries -- Spain, Israel, Italy, Turkey and Japan -- the LOs are the only Americans serving with the host armies. Shannon thinks that these officers should be fluent in the local languages because even a course at DLI cannot fully prepare them for the day-to-day language demands.

Shannon speaks from experience. He was the first LO posted to the Italian army in 1986. He is a DLI graduate and took a refresher course before leaving for Italy.

"It is very difficult because you live on the economy as well as work with the host army, so you need to be able to communicate in all situations," Shannon said.

In countries where there are several LOs and American installations -- such as Germany -- there is a support net where LOs can find assistance.

Majors, promotable captains and lieutenant colonels with combat arms military occupational skills are eligible to volunteer to become LOs. Their TRADOC experience should be in training development, doctrine or combat development.

Before leaving the United States, selected officers will complete any needed language training (6½ months for European languages and 12 months for Asian languages). They will also receive briefings on all areas of U.S. Army operations.

LOs assigned to allied armies receive cost-of-living allowances and additional quarters allowances. Senior LOs are furnished housing appropriate for hosting allied dignitaries and military leaders.

Each year all LOs return to the United States for an update on changes in technology and doctrine that can affect operations between the United States and its allies.

"A tour as an LO is one of the most rewarding jobs you can have," Shannon said. "It is also one of the hardest, because you're usually your own boss and you will work yourself harder than any supervisor will."

Officers interested in applying for the LO program can call Shannon at AUTOVON 680-3169.

Photo by PH2 Ken Trent

DLI language students Pvt. 2 Ricardo Urdinaran, Pvt. 2 Melissa A. Forqueran and Pfc. Todd Smith, B Company, were recently authorized to wear distinctive Airborne uniforms. The uniform includes a maroon beret, bloused boots and shoulder sleeve insignia. The commanding general of TRADOC approved a 6-month test permitting an exception to Army uniform policy for selected basic airborne-qualified initial entry soldiers while they're undergoing language training and Advanced Individual Training. Selected soldiers must have enlisted for either MOS 98C or 98G, and they must have completed their basic airborne training and have been awarded their jump wings. (See related story, p. 15)



## AF NCOs hammer AF A, regain top softball spot

By Pfc. Todd Smith

It was age and experience over age and enthusiasm as the Air Force NCOs defeated the Air Force A team 16-7 at Soldiers Field July 10.

It was the game of the season for the teams as they both carried a league-leading 9-1 record going into the game. For all practical purposes, this was the league championship game.

The A team scored first as Mike Simmons singled, advanced on a error and scored on John Koowalski's single. However, that was as close as they got to the NCOs as the "old men" responded with five runs in their half of the first off four A team errors and added seven more in the second to put the game away.

The A team, however, did make a late run in the sixth inning as they scored six runs in the sixth inning off four NCO errors.

The leading hitters for the NCOs

were Tony Stolz 2-4, Ray Johnson 2-4 with four runs scored and Mike Keegan 2-4. Simmons went 3-3 for the A team.

Stolz, the NCOs coach said the teams are closer in talent than the scored indicated. He added that the difference was that the NCO players have been in more games like this than their younger counterparts. "We have just played in a few more games with this type of pressure and it showed," said Stolz. He added that he was glad that both teams, along with Bravo, will more than likely be representing DLI at the Fort Ord championship in August.

With only a few more games left in the season, it looks as if these three teams will play at Fort Ord. The only way the other teams with a slim chance to make it, Golf and Charlie, will go is if one of the top

three teams loses all three of their remaining games, and that isn't likely to happen.

Scores from other recent games are: Delta 15, Foxtrot 3; Navy 11, Air Force staff 10; Echo 15, Marines 5; and Air Force team A, Charlie 0.

### Standings

Team	W	L
AF NCOs	10	1
AF A	9	2
Bravo	9	2
Golf	9	4
Charlie	7	3
Navy	7	4
Alpha	7	5
Delta	6	4
Echo	6	5
AF B	5	6
Foxtrot	4	7
HHC	0	14
Marines	0	14

## Tartans galore

### The Highland Games: men play in kilts

The skirl of the bagpipes, the waggle of the kilt, the fleet-footed dancers in their tartan skirts and velvet jackets and the brawny men throwing tree-trunk-size poles -- the Scottish Highland Games return to the Monterey Fairgrounds Aug. 4.

The colorful event is a family affair, with sports, music, dancing and historical units and the flavor of Olde Caledonia for all. The gates open at 9 a.m. and the action continues nonstop through 5:30 p.m., then picks up again with a night-time party.

Starring at this year's games is Jim McGoldrick, world champion Scottish athlete for the last three years. He will demonstrate the heavy events for which the games are noted, including turning the ca-

ber -- the 19-foot-long, 125-pound pole -- which is the top Scottish athletic feat.

Amateur competition in the same events start at 9 a.m. and continue all day. Six-a-side soccer and tug-of-war matches are scheduled.

Bagpipe and drumming competitions begin at 9 a.m. and the Highland dancing contest starts at 9 a.m. on the Garden Stage in various Scottish Highland and national dance categories.

Tickets are \$9 general admission, \$7 for students and military; children six and under get in free. Advance tickets are available at discount prices until Aug. 3, at Center Stage Ticketing, 467 Alvarado St., Monterey, 649-5561. For more information about the games, call 394-1129.



Courtesy photo

A participant in last year's Highland Games gets a running start to toss a caber.

# Leisure

## Community Recreation

**Community Recreation Division: Building 2865, 12th St. and E Ave., Fort Ord, Calif. Telephone 242-4919.**

**Outdoor Recreation: Building 3109, 4th Ave. Telephone 242-7466/3486 or FHL 16-2677/385-1207.**

### After inventory sale

The Arts and Crafts Sales Store, Bldg. 2251, 2nd Avenue and 8th Street, will have an after inventory sale until July 31. The store will offer 50-percent savings on selected items. For more information call 242-2566, 2:30-9:30 p.m., Mon., Thurs., Fri. and 10 a.m. - 5 p.m. Sat. and Sun.

### Summer riding camps

Outdoor Recreation Riding Stables will offer several summer riding camps for youngsters. The camps will include lectures and hands-on experience in grooming, stable management, riding, tack care and conformation. The cost is \$75. For more information call 899-7737 or 242-2004.

### Golf classes

The Directorate of Personnel and Community Activities is offering Golf classes for youths ages seven to 15, Mondays and Thursdays, 4:30-5:30 p.m. at the Fort Ord Golf Driving Range. The fee is \$20 for the first child and \$15 for the second child of the same family. For more information call Debbie Simpson, 242-6303/4364.

### Aerobics

The Price Fitness Center, Bldg. 842, offers Aerobics

M - F, 6:30 - 7:30 p.m., Sat., noon - 1 p.m.  
Call 647-5641 for information

### Martial Arts

Register at the POM Youth Center, Bldg. 454 for the Martial Arts Class, Tue., Thur., 6 - 7:30 p.m. at at the Center. Cost : \$20 per month per student.

### Piano lessons

The POM Youth Center is offering private piano lessons by appointment for children and adults at the POM Youth Center, Bldg. 454. The cost is \$8 per lesson. Call 373-7480 or 649-2531 for more information.

### POM Youth Center

Bldg. 454, corner of Army St. and Kit Carson Rd.

Active-duty or retired military family members or DoD-employee family members may participate in Youth recreation activities, along with one civilian guest per eligible participant. Open Tues., Wed. and Thurs, 1 - 8 p.m., Fri. and Sat. 1-9 p.m., the Center offers pool tables, air hockey, table tennis, foosball, Nintendo games, board games, a library and a candyless snack bar.

For information call Lela M. Carriles, 647-5277.

## Rec Center

### Trophy tournament

Trophy tournaments are slated for every Saturday in August except the 25th. Play 8-ball pool, women's pool, table tennis Sat., 3 p.m. Entry fee: \$3.

★★★ Jazz concert coming! ★★★

Keep this date and time open: Aug. 25, 2-6 p.m.

Enjoy variety in Jazz: blues, contemporary, straight-ahead, soul and light rock. Featuring four Jazz bands under the direction of Nick Williams. Tickets are \$5 presale and \$6.50 at the door. Free refreshments. Call Rec Center for more information, ext. 5447.

★★★★★★★★★★

### Information Ticketing and Travel

Gilroy Garlic Festival, July 28, \$24.

Giants vs. Cincinnati Reds baseball game, July 29, \$28.

San Francisco get-acquainted tour, Aug. 4, \$20.

Giants vs. L.A. Dodgers baseball game, Aug. 5, \$26.

Disney/Universal, Aug. 10-12, \$160 per person, double occupancy.

As vs. Yankees, Aug. 11, \$26.

Marine World/Africa-USA, Aug. 18, Adults, \$38; children, \$34.

Ringling Bros. Circus at Oakland Coliseum, Aug. 25, \$30.

San Francisco shopping outlet trip, Aug. 26, \$18.

Disney/Sea World/Knott's Berry Farm, Aug. 31 - Sept. 3, \$195 per person, double occupancy.

As vs. Texas Rangers, Sept. 1, \$26.

San Francisco get-acquainted tour, Sept. 8, \$20.

Giants vs. Houston, Sept. 8, \$26.

For more information, call the ITT Office, 647-5377, Mon. - Fri., 11:15 a.m. - 2 p.m. and 3 - 5 p.m.

### ITT Office hours

The ITT Office, Building 843, is open Mon.- Fri., 11:15 a.m.-5 p.m., closed 2-3 p.m. The POM ITT will stay open until 6 p.m. every Friday. The office is closed Saturdays, Sundays and holidays, except for the first Saturday of each month; then it's open 1-5 p.m. Tours are available to all authorized patrons (active-duty and retired military, DoD civilians and family members) on announcement. Tele: 647-5377.

### Rec Center Hours

5-9:30 p.m. Mon.- Thurs.; 5- 10 p.m., Fri.; 1:30-10 p.m. Sat.; and 12:30-9 p.m. Sun. and holidays. Tele: 647-5447.



# Achievement

## Military Awards

The GLOBE proudly announces the following military awards:

**Headquarters and Headquarters Company**  
*Defense Meritorious Service Medal*  
Sgt. 1st Class Michael Fox (Ret.)

**Company A**  
*Meritorious Service Medal*  
*2nd Oak-leaf Cluster*  
Staff Sgt. Curtis Olson  
*Army Achievement Medal*  
Spec. James M. Sanders  
*Promotion to corporal*

Brian K. Fry  
Brad L. Rasmussen  
**Company B**  
*Service member of the Quarter*  
Pvt. 2 David V. Scott  
*NCO of the Quarter*  
Sgt. Frederick G. Nace

**Company C**  
*June Service member of the Month*  
Pfc. William Dick  
*Army Achievement Medal*  
Pfc. Debra A. Tyszko  
Staff Sgt. David A. Greer

**Company F**  
*Promotion to sergeant*  
Jerry R. Baity  
Christian M. Webster  
**Marine Corps Detachment**

*Meritorious Mast*  
Lance Cpl. Michael Catalano  
Sgt. Marwan Binni  
Staff Sgt. Douglas Andersen  
Pvt. William Marion  
*Promotion to sergeant*  
Anthony McLloyd  
*Promotion to corporal*  
Curtis W. Zinn

### **Navy Security Group Detachment**

*Navy Commendation Medal*  
YN3 Charles J. Borer  
*Navy Achievement Medal*  
CTI1 Edward Holschuh  
Lt. jg. Robert S. Piper  
CTA1 Theresa Lamb  
*Meritorious Unit Commendation*  
CTI2 John R. Ulch  
*June DLI NCO of the Month*  
CTI1 Robert Wanner  
*July NSGD Petty Officer of the Month*  
CTI3 John R. Jakubeic  
*July NSGD Seaman of the Month*  
SN Alfred S. Muller

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



## IM director earns doctorate

By LCpl. Michael S. Burks  
Dr. David Shoemaker, director of Information Management at the Defense Language Institute, recently earned his Educational Doctorate from the University of San Francisco, with a major in Organization and Leadership and a minor in Computers in Education. His dissertation concerned the effect of culture on the willingness of a multicultural work force to incorporate educational technology into their teaching methods. Upon attaining his undergraduate degree at the

Citadel in Charleston, South Carolina, Shoemaker was commissioned in the United States Army. He retired after a 21-year career as an infantry officer and foreign area officer. Twice a graduate of DLI in the Vietnamese and Korean languages, Shoemaker attributes his avid interest in the topic of his dissertation to more than 24 years of diverse cultural interaction. He expressed a sincere appreciation for the excellent instructors at DLI, who were a great resource to him in this endeavor.

## Deans' List June 1990

### German

Pick, Michael W., CAPT, USA  
Herrin, David R., LT, USA  
Marshall, Stephanie, PVT2, USA

### Spanish A

Armentrout, Julie C., A1C, USAF  
Cenney, John J., MAJ, USA  
Dukalskis, Renada R., PVT1, USA  
Hildreth, Ursula D., A1C, USAF  
Hull, Jason W., A1C, USAF  
Kinnick, Reese T., A1C, USAF  
Madden, David S., PVT, USMC  
McAlee, Liouba J., PVT1, USA  
Osterhont, Richard E., A1C, USAF  
Paul, Jack B., SGT, USMC  
Sarmiento, Steve M., PVT, USMC

### Spanish C

Brower, Douglas J., CPL, USMC  
Rivera, Gilbert, PFC, USMC

### Korean

Adorisio, Stacey, A1C, USAF  
Alexander, James D. II, PFC, USA  
Beckman, James P., SSGT, USA  
Boyd, Jimmy D., PVT2, USA  
Brien, Barbara A., PVT2, USA  
Butcher, Terry A., PFC, USA  
Crutcher, Ann P., PFC, USA  
DeJong, Bradley P., LCPL, USMC  
Drew, Stephen, SPEC, USA  
Groves, Amy M., PVT2, USA  
Halamiccek, Yvonne A., PFC, USA  
Hall, Shanti D., PVT1, USA  
Harmon, Gordon, PFC, USA  
Hodgkins, Dennis C., SPEC, USA

### Korean (cont)

Horvath, Christina A.I., AB, USAF  
Jessen, Rolane A., PFC, USA  
Jonas, Phillip M., PVT1, USA  
Joyner, Mark P., PVT1, USA  
Kelly, Mellisa, AB, USAF  
King, Kevin W., PFC, USA  
Langford, Rita, PVT2, USA  
Lehrer, Glenn H., PVT1, USA  
Marsh, Randolph I., PFC, USA  
McElroy, Caryn M., PVT1, USA  
McConnell, Paul L., PVT1, USA  
McCormack, Ross B., PFC, USA  
McGlynn, Damian P., PFC, USA  
Monnett, Georgina S., PVT2, USA  
Monnett, Scott R., PVT2, USA  
Neff, Robert D., SGT, USA  
Olsen, Larry O. Jr., PFC, USA  
Peterson, David T., PFC, USA  
Pettay, Michael T., PFC, USA  
Russell, Gabriel R., PFC, USA  
San Nicolas, Kenneth, A1C, USAF  
Saxon, Daniel W., PVT1, USA  
Schindler, Debra L., PVT1, USA  
Schindler, Michael S., PVT1, USA  
Schmertz, Robert G., PFC, USA  
Scouten, Tammy A., PVT1, USA  
Seward, Gary A., PFC, USA  
Steel, Kevin D., A1C, USAF  
Steiner, Douglas J., PFC, US  
Tucker, Michelle L., PVT2, USA  
Ward, John, PVT2, USA  
Ward, Daniel, PVT2, USA  
Waterbury, Anita M., A1C, USAF  
Wilson, Rolane B., SGT, USMC